



"Car, à la limite, la mémoire est bénédiction : elle crée des liens au lieu de les détruire. Liens entre présent et passé, entre individus et groupes." Elie Wiesel



Bâtiments modernes au centre ville (photo des années 50)

SOMMAIRE

	Page
- Message de Sandro	2
- Echos des sections	3 et 4
- Quelques réactions à Alexandrie Info	5 à 8
- Projets	9
- Poésies et fable alexandrines	10
- Associations d'anciens élèves	11
- Auteurs et livres	12
- Morceau choisi	13
- Divers	14

MESSAGE DE SANDRO

Dans une de ses lettres et à propos d'un de nos projets, mon ami Yves Chamla m'écrit : "Et il faut faire vite. Le temps presse de plus en plus vite".

Yves espère bousculer un Alexandrin devenu Helvète et dont le rythme de vie n'a guère changé puisqu'il est passé de "el sabr gamil" à "et si tu dois te presser, presse-toi lentement". De surcroît, je suis de culture italienne et imprégné de cette réflexion : "Chi va piano, va sano e va lontano!"

Taieb Sandro, chedde helak!

Chers ami(e)s d'Alexandrie,

Eh pourtant nos projets avancent! La préparation de notre grand rassemblement prévu à Paris, du 2 au 5 juin 1995, occupe déjà l'esprit de nos amis parisiens!

Nous approchons de la fin de l'année et, pour toute entreprise qui se respecte, c'est le moment de faire le bilan. Le bilan de l'**AAHA** serait d'autant plus significatif qu'il porterait sur sa première année d'existence. Seulement voilà, pour faire un bilan, il faut comparer les résultats atteints avec les objectifs fixés. Or, j'ai volontairement omis de fixer des objectifs pour être plus libre d'accueillir tous les inattendus qui pourraient surgir. Dans ce domaine, je puis dire que 1994 a été une année particulièrement riche!

Actuellement, le rythme de croissance de notre amicale est semblable à celui des mauvaises herbes; s'il devait se poursuivre, le temps que je pourrais lui consacrer atteindrait bientôt sa limite. Quand je ne pourrai plus travailler davantage, il faudra que je me résolve à travailler mieux. Pour cela, j'ai deux mesures en réserve : la première, c'est de déléguer; la deuxième, c'est de n'adresser nos bulletins qu'aux personnes qui m'auront exprimé le désir de continuer à le recevoir. Je considère que tous ceux qui m'ont déjà écrit ou envoyé un don se sont déjà exprimés dans ce sens.

De l'Inde nous vient une parabole que j'aime particulièrement et qui m'inspire dans bien des domaines. C'est la parabole de l'éléphant et des aveugles.

"Un éléphant, c'est comme un arbre" affirme l'aveugle qui lui touche la patte. "C'est comme un éventail", dit celui qui tâte l'oreille. "C'est comme un mur", déclare celui qui lui caresse le ventre. "C'est comme un balai de brindilles" prétend celui qui lui attrape la queue. "C'est comme une corde" pense celui qui lui prend la trompe.

Chaque aveugle sait un petit quelque chose de l'éléphant, mais aucun ne connaît vraiment l'éléphant.

Chacun de nous sait quelque chose d'Alexandrie, mais aucun ne la connaît vraiment. Ce que vous me communiquerez à son sujet, je m'efforcerai de le transmettre à tous via **Alexandrie Info**.

A tous, ami(e)s d'Alexandrie, je dis *Koule Sana Wentum Taiébin* et *Inch'Allah* à Paris au début du mois de juin 1995.

Sandro

ECHOS DES SECTIONS

FRANCE (Paris)

Les jeudis de l'**AAHA**

Les **AAHA**istes parisiens se réunissent chaque **premier jeudi du mois** vers 19h00 à la Brasserie l'"Empereur", 4 avenue Carnot, 17ème, à l'Etoile, tél. +331-42 67 85 09.

Pour tout renseignement, veuillez contacter Toy (Fofo) Bruck-Azoulai, 16 rue Eugène Flachet, 75017 Paris, tél. +331-43 80 70 64.

Grand rassemblement à Paris, du 2 au 5 juin 1995 : voir à la page 9.

GRECE (Nauplie)

Le petit groupe d'ex-Alexandrins qui s'étaient réunis en avril dans les environs de Munich (voir bulletin no. 2) s'est retrouvé au mois d'août, à Nauplie, pour un séjour organisé par Marinette et Antoine Angelonidès-Séfériadès.

En souvenir, nos amis nous ont adressé la nappe sur laquelle ils ont mangé et surtout bu à la santé de l'**AAHA**! A force de la humer, j'ai pu identifier quelques mets : des *gambari* et des *barboni* à la mode Aboukir; du *haroufe machwi*; des *kounafa*, des *baklawa* et des *attayeff*, le tout abondamment arrosé d'ouzo.

SUISSE (Suisse romande)

Les vendredis de l'**AAHA**

Les *Bakkaschin* de Suisse romande se réunissent une fois par mois.

☛ **A partir de janvier 1995**, les réunions sont fixées au **2ème vendredi du mois**, alternativement à Genève et à Lausanne, de 18h00 à 20h00, et sont suivies d'un repas en commun pour ceux qui le souhaitent :

Genève : janvier, mars, mai, juillet, septembre et novembre. Au "**Café du Théâtre**", 1er étage, 19 boulevard Georges-Favon, Genève, tél. +4122-310 25 21.

Lausanne : février, avril, juin, août, octobre et décembre. Au restaurant "**il Gambero**", 2 avenue des Figuiers, Lausanne, tél. +4121-616 67 64

Plusieurs soirées ont rassemblé plus de 30 personnes. Les Alexandrins venus d'Egypte, d'Italie, des Etats-Unis, du Canada et de Grèce ont été très appréciés.

Depuis l'été, la liturgie des réunions s'est enrichie d'un exposé sur un sujet en rapport avec Alexandrie.

- **Jacqueline Cooper-Klat** (Genève), ex-élève de l'English Girls' College (EGC), a présenté son livre "**Tales from Alexandria**", publié en juin 1994 et qui regroupe une vingtaine de récits. Il peut être commandé auprès de ELM BOOKS 3 rue Versonnex, 1207 Genève, tél. +4122-736 09 45, Fax +4122- 786 14 29, au prix de 20.- francs suisses.

Jacqueline nous a parlé aussi de la "**EGC old girls' Association international reunion**", qui s'est tenue à Londres, du 7 au 9 octobre, et qui a rassemblé environ 250 anciennes de l'EGC, venues d'une trentaine de pays.

- Doris Audiche (journaliste à Alexandrie) a parlé de l'exposition d'affiches anciennes et d'appareils cinématographiques qui s'est ouverte à L'"Atelier" au mois d'août passé.
- Romain Manzoni (Genève) a présenté le livre "Vie et destin de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie" de Mostafa El-Abbadi, publié en 1992 par l'UNESCO.
- Magdy Habib Makar (Genève) a fait un exposé sur la Bibliothèque et le Musée d'Alexandrie.
- Fawzia Assaad (Genève) a résumé le sujet de deux de ses livres : "Des enfants et des chats" (épuisé) et "La grande maison de Louxor" (Editions L'Harmattan, 1992).

Participants : Zilgia Koller; Julia Nada-Chamla et Roger Nada; Rega Mahassen; Emad Sabry; Magdy Habib, Brita et Béatrice Makar; Bob Naggari; Georges Bouvier; Stella Cicurel-Baruchel, Claude et Lucienne Cicurel; Gracie Beiner-Hakoun; Sonia Muhlstein-Hakoun; Liliane Hakoun; Fred Yazgi; Jacky Belilos; Oscar Koblet; Juanita Rouso-Benbanaste et Tino Rouso (Annemasse); Vladimir Sékaly; Lucette Smaga-Saidenberg; Alice Anastasiadis et sa maman; Fernand et Daisy Bennaim; Eric Horowitz; Victor Acker (New-York); Gérard Lambert; Reda Farrah; Linette Perez-Louza; Francine Mancini; Serge et Danielle Belleli; Giovanna Pini-Anastassiou; Liliane Lévy, Silvana Ricci (Alexandrie); Alain Salama; Camillo Naggiar; Renée et Ava Nadler; Colette Mustaki-Sarkis; Jacqueline Cooper-Klat; Fortunée Schouchana-Salem; Colette Lévi; Doris et Joseph Audiche (Alexandrie); Danielle Eigenheer-Lévy; Marlène Musso-Andrawos; Robert et Janet Yazgi; Linda Stroun-Ichay; Eddy Cohen; Simone Camilleri-Yazgi et Serge Camilleri; Sandro, Anne-Marie et Romain Manzoni; Fawzia Assaad; Vilma Cellich-Sayour; Claude Lambelet; Nicolas Anagnostaras et Laetizia Anagnostaras-Pini; Marie-Louise Cornaz-Bichara.

Sandro

Rassemblement à Genève, les 21 et 22 mai 1994, de la classe de 3ème garçons du Lycée français en 1956-57

Le premier grand rassemblement des anciens du Lycée d'Alexandrie (Genève, les 2 et 3 janvier 1993) a été le détonateur d'une autre réunion : celle des garçons de 3ème en 56-57. La plupart ne s'étaient pas revus depuis....

17 sur 35 ont répondu à l'appel et convergé sur Genève pour deux journées mémorables. L'équipe genevoise nous a reçus somptueusement : dîners chez Daisy et Fernand Bennaim, puis chez Eric Horowitz, petit déjeuner "foul medammes" chez Julia et Roger Nada. Sans oublier le programme culturel : visite de la Vieille Ville et parcours des escaliers de Peter Greenaway.

Ambiance indescriptible au sens littéral du terme : joie, émotions, curiosité, plaisanteries, "daoucha" (il est conseillé de ne pas se recommander du Lycée d'Alexandrie si vous voulez réserver à la Brasserie Lip, à Genève...). Foule de souvenirs à partir de photos anciennes et récentes, carnets d'autographes, chansons des années 50, annuaire téléphonique d'Alexandrie de l'année 1956, etc. Même les épouses, dont une seule était "baladi", ont été prises par l'ambiance.

Nous gardons le contact au sein d'une même ville, ou au hasard des voyages. Le prochain rendez-vous est à Paris, du 2 au 5 juin 1995.

Participants : Adrien et Sibyle Alkabès; Gérard et Marie-France Barki; Michéy et Regina Barzilai; Fernand et Daisy Bennaim; Leslie et Annette Camilleri; Jean-Paul et Elisabeth Farah-Cohen; Bertrand et Chantal Coldefy; Gérard de Botton; Eric Horowitz; Lucien Klat; Alec et Anne Nacamuli; Roger et Julia Nada; Christos et Annie Passadeos; Bertie et Gisèle Rosenthal; Alain et Dedi Salama; Ellis et Cathy Sciamma; Wagi Takla.

Alec Nacamuli

QUELQUES REACTIONS A **ALEXANDRIE INFO**

(suite)

Claude Lambelet (Le Caire et Genève), habite Le Caire, mais passe quelques semaines par an à Genève : "Je suis donc Cairote et vous savez à quel point *c'est autre chose!* J'ai néanmoins dévoré les deux premiers bulletins de l'AAHA et serais heureuse de continuer à le recevoir. Je vous envoie un calendrier 1995 en papyrus édité par la maison d'art "Lehnert & Landrock", du Caire, maison allemande, maintenant suisse et qui appartient à la famille Lambelet du Caire. Puisse ce calendrier n'égrener que des jours heureux pour nous tous, "*Inch'Allah!*".

Elliot Victor Galanti (Bulawajo), ex-élève du Collège des Frères des Ecoles Chrétiennes du Caire (Khoromfish), se rappelle encore des vacances d'été qu'il passait à Alexandrie, à Stanley Bey ou à Sidi-Bishr number 2, ainsi que des rendez-vous galants : "We however enjoyed dating your girls in Alexandria!". Il communique l'adresse de **Gerry Schinazi** (Perth), ex-élève du Lycée français d'Alexandrie, très bon nageur et qui représentait l'Alexandria Sporting Club dans les championnats. Il souhaite retrouver les adresses de Loulou Sasson et de Claude Jaïs, du Caire, ainsi que de Dany Zamaria d'Alexandrie.

Alberto Maggiar (Milan), ex-élève du Saint-Marc, écrit : "Nous avons en Italie une Association des Italiens d'Egypte (ANPIE) avec trois sections (Nord, Centre et Sud) et je suis moi-même le vice-président de la section Nord. Le Président national (M. Franco Greco, Alexandrin) publie un bulletin mensuel. Nous nous réunissons pour des dîners, des excursions, etc. et nous avons aussi des contacts avec les autorités et le monde de la culture..... Ces jours-ci, a paru dans la revue italienne MERIDIANI, no. 35, un article intitulé "Alexandrie, mon amour". Enfin, je vous signale la récente parution en langue française de l'édition hebdomadaire de EL AHRAM."

Irma Garsia-Morello (South Hurstville, NSW, Australie), ex-élève du Lycée français d'Alexandrie, écrit : "J'ai eu le plaisir de recevoir le bulletin no. 2 de l'AAHA par l'entremise de **Myro Nemetz** du Club Saint-Marc. Bien que lycéenne, année 39-45, j'ai été acceptée comme "membre associé" par ce club parce que je désirais joindre un groupe qui tient à garder vivante la culture de notre ville natale.

Premier vendredi du mois! Ici on dit "great minds think alike". Nous aussi nous avons notre réunion mensuelle le premier vendredi du mois et cela depuis plus de trois ans.

Le "nous", c'est des ex-Alexandrins, presque tous à la retraite, anciens élèves de la British Boys School et leurs épouses, ex-Sacred Heart, Besançon, English Girls' College, etc, etc. Il y a aussi quelques Australiens, il faut bien les accepter s'ils ont épousé des Alexandrines.

A notre dernière réunion, le bulletin no. 2 que j'avais photocopié et distribué, a soulevé beaucoup d'intérêt. Que dire, tous ces noms, oubliés et relégués dans les coins les plus obscurs de notre mémoire, ont pris soudainement visage et ramené des images du passé. Il y avait des exclamations de tous les côtés :

Renato Sant'Ambrogio, mais c'était notre voisin, il était "page" au mariage de ma soeur.

Rega Mahassen, était-ce l'ami de Frank Furzer qui habitait le même immeuble que nous?

Et c'est ainsi que toute la soirée s'est passée à essayer de rechercher le visage qui appartenait à un certain nom.

Est-ce que les ex-Alexandrins des antipodes sont invités à votre réunion à Paris du 2 au 5 juin 1995?"

Jacqueline Valadji (Paris), écrit : "une de mes amies de Genève (**Francine Mancini**) vient de m'envoyer votre bulletin et je dois vous avouer que cela m'a fait un immense plaisir de lire "halawa", "bamia", "gargir" et de renouer en quelque sorte avec toute une partie de ma vie, bien que je ne sois pas originaire d'Alexandrie, mais du Caire et en particulier d'Héliopolis....En lisant votre bulletin, j'ai pensé à la formation d'une Amicale des Anciens Elèves du Lycée Franco-Egyptien d'Héliopolis...."

Marlène Wilms-Zarb (Versailles), ex-élève du Pensionnat Notre Dame de Sion, à Alexandrie, a été expulsée d'Egypte avec sa famille en janvier 1957 et, après quatre années passées à Londres, réside depuis en France.

Edward Sarafian (Islington, Ontario), ex-élève du Lycée d'Alexandrie espère pouvoir passer prochainement par Genève pour revoir son ami **Robert Vascotto** et faire la connaissance des *Hachachins* genevois. Il attend avec impatience le prochain grand rassemblement prévu à Paris en 1995.

Serge Belleli (Lausanne), envoie la fable franco-arabe "El Cigal oual Fourmi", de Hanna betaa el Hanafia, pondue par son père en 1937 pour le journal "El Maalesh" (voir page 10). Il est à la recherche de ses anciens camarades de classe du Saint-Marc (année 1949) : Mayer Pessso, Marcel El Khoury, Dontcho Dimitrievitch, Emmanuel (Lollo) Limongelli, Edouard Tame, Mayer Lisbona, Charles Hollas, Antoine Vincenti, Aldo Attard, Aldo Vassallo, Georges Mc Geshan, Albert Achbaa, Georges Achbaa et Michel Handras.

Tuna Israel (Belgique), communique l'adresse de sa soeur Riri (**Sarine Nieuwenhuis-Israel**) qui vit aux Etats-Unis.

Tony et Christine Bogosian (Santa Monica), remercient et nous encouragent à poursuivre.

Jacques Mawas (Sussex), ex-élève du Lycée et qui a passé son bac. Math. élém. en 1952, se demande si le grand rassemblement de Paris est ouvert aux garçons et aux filles, car son épouse, **Nicolette Pinto**, est aussi une ancienne élève du Lycée. "Mon cher Jacques, ce rassemblement est ouvert à tous ceux qui s'y intéressent!"

Daniel Bardavid (Paris), écrit : "La première chose à te dire après avoir reçu le deuxième numéro d'Alexandrie Info, c'est merci. Merci de cette initiative, de sa réalisation. Merci de me remettre en mémoire la musique magique de noms que je croyais oubliés mais qui reviennent souvent accompagnés d'images, de visages et parfois de souvenirs....."

Aujourd'hui, plus de trente ans après, à l'âge de la maturité, la démarche que tu proposes à travers ce lien de quelques pages et les rencontres qu'elle permet, est plutôt un travail sur notre mémoire, un moyen de nous permettre de dire "c'était ainsi". Mais nous ne vivons pas que du passé, même si la nostalgie procure parfois des sentiments qu'il est bon de ressentir.

Qu'est devenu ce groupe? Que sommes nous devenus? Que font-ils maintenant? C'est cela qui m'intéresse maintenant et c'est le projet que je te propose....."

Ariette Loomis-Cohen (Columbia, Maryland), ex-élève du Lycée, communique l'adresse de **Nadine Lisbona** (Rio de Janeiro), de **Claudia Flomenbaum-Navarro** (Buenos-Aires) et de **Claude Salem** (Washington, D.C.). Elle regrette de ne pouvoir se libérer au début du mois de juin à cause de ses engagements professionnels dans l'enseignement. Elle propose une réunion Outre-Atlantique et lance un appel à ceux qui seraient intéressés. Elle demande qu'on l'aide à retrouver l'adresse de **Tanya Vassiliadès**, sa meilleure amie d'enfance, dont le nom d'alliance est Ramaki et qui résidait en 1972 à Athènes.

Camillo Naggiar (Lausanne), ex-élève du Saint-Marc, en Suisse depuis 1957, aimerait bien connaître les adresses de Joyce Smaga, Rolande Sassoun et Laura Terzi avec qui il jouait au jardin Cromer, à Alexandrie.

Ermenegildo Polito (Milan), ex-élève du Saint-Marc, envoie quelques photos de jeunesse pour illustrer un prochain bulletin. Il a perdu les traces de Christiane Bonnici et de Marie-Thérèse Cosmatos et regrette les décès prématurés de Fulvio Rizza et d'Anna Paola Mattioli.

Jacques Belilos (Douala), ex-élève du Lycée, en Afrique depuis bientôt 30 ans, se rappelle que mon père le prenait en auto-stop. Il s'annonce pour le rassemblement de juin prochain à Paris.

Chewikar Abdel Aziz (Alexandrie), actuellement directrice du cycle secondaire au Lycée, envoie un recueil de ses écrits d'où j'ai extrait la poésie "Alexandrie" (voir page 10).

Jacques Hassoun (Paris), ex-élève du Lycée, écrit : "J'ai bien reçu **Alexandrie Info** qui, comme toujours, me plaît infiniment. Le plus drôle, c'est que j'en ai pris connaissance à mon retour d'un bref séjour à Alexandrie qui fut absolument étonnant : rien n'a bougé et tout ne cesse de bouger dans cette ville qui demeure absolument fabuleuse"

Nabil Laham (St-Laurent, Québec), adresse régulièrement LA COUPOLE qui est le bulletin du Cercle Saint-Marc Inc. (voir page 11). Il informe que son équipe prépare un livre d'or (livre de référence de 300 pages environ) sur le Collège Saint-Marc d'Alexandrie. Ce livre comprendra trois parties : la première relatera l'histoire des Frères en Egypte; la deuxième donnera la liste des diplômés de 1929 à nos jours, enfin la troisième partie mentionnera, par ordre alphabétique, les coordonnées des anciens élèves des Frères des Ecoles Chrétiennes.

Joyce De Botton-Magar (Philadelphie), ex-élève du Lycée envoie une lettre de 4 pages où elle exprime, entre autres, son enthousiasme à l'idée de pouvoir revoir prochainement ses camarades de classe : "...mille mercis de m'avoir rapprochée d'un rêve que je poursuis depuis très longtemps : faire une réunion avec mes camarades de classe pour fêter le 40ème de notre année du bac. J'ai fait les classes du Lycée Français, du jardin d'enfants aux deux bac (La philo en 1955). Mes amies n'avaient pas changé (extraordinaire dans ce monde qui change!)..."

Edoardo R. Leoncavallo (Venice, Californie), ex-élève du Lycée, envoie quelques cartes postales d'Alexandrie du début du siècle qui serviront à illustrer nos bulletins. Eddie a été mon compagnon dans la patrouille des "Aigles", aux Eclaireurs du Lycée, dont le chef de patrouille était **Gilbert Denyset** (Paris). Aux Eclaireurs, j'ai appris qu'une fois un camp terminé, nous devons laisser "un rien et un merci", voilà un comportement respectueux de l'environnement. Nous étions des écolos avant l'heure sans le savoir! Je me rappelle le camp que nous avons fait ensemble à Aboukir, où les averses incessantes avaient inondé l'intérieur de notre tente et celui que nous avons fait à Mandarah, où le *khamsin* avait transformé nos macaronis en pâtes à poncer. Si mon régime alimentaire s'apparentait à celui d'un Somalien, celui d'Eddie ressemblait plutôt à celui d'un Marine, car il recevait régulièrement un grand paquet confectionné par sa maman. ! Durant toute la période où j'ai été Eclaireur, j'ai vécu avec l'obsession du "manche à balais"! Alors que les éclaireurs en France n'avaient qu'à s'armer d'une hache pour couper le bois nécessaire à la fabrication de toutes sortes d'installations (cuisine, toilettes, etc.), les éclaireurs d'Egypte, parce qu'ils campaient dans des zones semi-désertiques, emportaient avec eux leur bois de construction. Aux Eclaireurs du Lycée, ce bois était constitué par des manches à balais dont il fallait constamment renouveler et augmenter le stock. Chez moi, bien des balais avec la paille encore en bon état ont été sacrifiés sur l'autel de la patrouille des Aigles. *Aigle! Toujours plus haut!*

Nicole Chalhoub-Agostini (Paris), est de retour d'un voyage en Egypte "où je suis allée revoir notre Lycée d'Alexandrie et tous les souvenirs qui s'y rattachent". De Nicole, j'ai le souvenir d'une jeune fille mignonne, aux cheveux blonds et très sportive (maman oblige!). Trois caractéristiques auxquelles les garçons de mon époque étaient particulièrement sensibles! Quand j'ai appris que Nicole avait épousé un garçon du Saint-Marc, Claude Chalhoub, je me suis exclamé : *Mouchmaoul, Mouchmaoul!!* Pourquoi Claude, élève des "Frères", avait-il pris une fille du Lycée alors qu'il pouvait facilement puiser dans le vaste vivier des établissements scolaires religieux (Notre Dame de Sion, Besançons, Mères de Dieu, Soeurs de la Miséricorde, etc.)! Les jeunes filles de ces établissements ne coupaient-elles pas court à mes avances dès qu'elles apprenaient que j'étais au Lycée de la "Mission laïque"! Sans doute que des âmes charitables les avaient mises en garde contre ces jeunes qui ne commençaient pas leur journée scolaire avec des dévotions!

De Madame Agostini, la maman de Nicole, prof de gym, j'ai gardé un souvenir très fort. Elle était pour moi comme "un rayon qu'on espère". En effet, à chaque cours de gymnastique, si je la voyais avec les filles au stade, je pouvais être sûr que Monsieur Armaos, notre prof de gym, nous laisserait jouer seuls au foot, plutôt que de nous torturer avec des exercices d'assouplissement, et cela pour la rejoindre et faire la causette.

Robert Solé (Paris) écrit : " Comment ne serais-je pas sensible à votre initiative alors que, depuis plusieurs années, j'essaye moi aussi, à travers mes romans, de faire revivre une Egypte évanouie?... Peut-être pourrions-nous organiser un jour, à Genève ou à Paris, une rencontre autour du "Sémaphore"...?" *Ya habibi*, votre proposition n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd! C'est ainsi que votre nom figure déjà sur la liste des "clous" de notre prochain grand rassemblement à Paris.

J'ai littéralement dévoré les deux premiers romans de Robert Solé, "Le Tarbouche" (1992) et "Le Sémaphore d'Alexandrie" (1994). Je considère ces deux romans comme de précieux traités d'anthropologie sur les *Chawam* (les Syriens). Ayant connu, durant ma jeunesse à Alexandrie, des Syriennes, j'ai eu quelque peine, à la première lecture du "Sémaphore", d'imaginer que Nada Sahel, une *Chamiya*, élevée chez les Dames du Bon Pasteur, ait pu tromper son époux français avec Maxime. Sans doute que mes yeux innocents de jeune garçon n'avaient alors perçu que grande vertu là où il n'y avait peut-être que pruderie! Si j'imagine maintenant que Maxime ressemble à l'auteur du roman, alors je comprends parfaitement que Nada n'ait pas pu résister à son charme et cela malgré le secours des bons principes qu'ont dû lui inculquer les Dames du Bon Pasteur.

(à suivre)

Sandro



PROJETS

GRAND RASSEMBLEMENT DE L'AAHA, A PARIS, DU 2 AU 5 JUIN 1995

Comme annoncé dans **Alexandrie info** no. 2, la section de Paris organise le prochain grand rassemblement de l'AAHA. Ce rassemblement est ouvert à tous!

Programme

Le programme définitif est en cours d'élaboration. Il devrait présenter, dans ses grandes lignes les moments forts suivants : l'après-midi et la soirée des samedi 3 et dimanche 4 juin. Durant les deux après-midi, il sera proposé, entre autres, des exposés sur des sujets en rapport avec l'*Homo Alexandrinus* et *El-Iskandaria* et une large place sera faite à des témoignages personnels. Durant les soirées, il est prévu un dîner commun qui se terminera en musique. Le programme prévoit suffisamment de temps libre pour permettre des rencontres informelles ainsi que des réunions de personnes de la même classe.

Inscription

Un programme plus détaillé avec la liste des personnes inscrites ainsi que des renseignements pratiques pour le séjour à Paris (possibilités d'hébergement, lieu du rassemblement, prix, etc.), sera adressé à ceux qui en auront fait la demande écrite à Toy Bruck-Azoulai (16 rue Eugène Flachet, 75017 Paris) et cela d'ici au **31 janvier 1995**. Dans votre demande, veuillez indiquer le nom des participants (pour les Alexandrines, noms de jeune fille et d'alliance), adresse, numéro de téléphone, année de naissance (facultatif pour les femmes) et les écoles fréquentées à Alexandrie pour ceux qui y ont passé leur jeunesse.

VOYAGE A ALEXANDRIE, PRINTEMPS 1996

Un petit groupe, conduit par Emad Sabry (Cugy, près de Lausanne), prépare un voyage à Alexandrie, d'une durée de deux semaines, qui aurait lieu au printemps 1996.

Les intéressés voudront bien nous le faire savoir et nous communiquer leurs souhaits.

LIVRE ILLUSTRÉ : "ALEXANDRIE HIER ET AUJOURD'UI"

Oscar Koblet (Genève) étudie la possibilité de réaliser un livre illustré sur Alexandrie. Il est à la recherche de bonnes photos et de cartes postales d'hier et d'aujourd'hui.

FILM VIDEO SUR ALEXANDRIE

Georges Bouvier (Commugny, Suisse) envisage de réaliser un film vidéo sur Alexandrie. Ceux qui possèdent un film vidéo professionnel sur ce sujet et ceux qui s'intéressent à ce projet sont invités à se manifester.

POESIES ET FABLE ALEXANDRINES

La mer d'Alexandrie

(Linette Perez-Louza, Genève 1990)

Du plus loin que je me souviene,
Dans la joie et dans la peine
La mer a fait partie de ma vie.

Son odeur si particulière,
C'est le parfum de mon enfance,
De ma tendre adolescence.
Celui des souvenirs et des regrets
De mon lointain passé.

Elle a été le cadre des discours
De mon premier amour.
Arpentant le rivage
Il me tenait un drôle de langage
De ses paroles, on ne pouvait arrêter le flux.
Il était tellement convaincu
De faire de la "drague"
C'était le début de la "nouvelle vague".

C'est au bord de la mer,
Sur sa magnifique corniche
Tout près d'un jardin en friche
Que l'élu demanda ma main
En me couvrant de jasmin.

Puis un jour, devant cette immensité,
Du bateau qui m'emportait
Ce fut l'adieu déchirant
De la séparation

Depuis,
Quand je regarde les flots couverts d'écume,
Une vague d'amertume
Me saisit.
Me transportant avec mélancolie vers...
Alexandrie

Alexandrie

(Chewikar Abdel Aziz, Alexandrie 1988)

Que deviens-tu Alexandrie
Ville chérie de ma patrie?

Je n'ose plus t'admirer
Et ta nature mutilée!

Je cherche en vain ton souvenir
Mais je n'entends que des soupirs ...

Où sont tes villas grandioses ?
Hélas démolies ...! Et pour cause

De céder la place aux immeubles
Qui regorgeront de beaux meubles

Quand reverrai-je les fleurs d'antan
Revêtir ces surfaces à temps;

Et répandre leur quintessence
Renouvelant notre existence ?

El Cigal oual Fourmi

(Hanna Betaa el Hanafia)
(alias Jean de la Fontaine)

Kanett el cigal bel kef
Koull'el sef,
Oua maarafetch takoul e
Iamma el cheta gué.

Rahett yom andel fourmi,
ou allett laha: "mon amie,
"Oua hayatt énak el etnéne
"sallifini rialène"

Raddett el namla el makkara :
"Tihsibini ana homara ?
"Enti aiza rialène,
"Laken fel sef, counti fène ?

"Toul el léla oual nahar,
"kount fil Union Bar
"Néchrab whisky ou cognakatt
"oua né ghanni el chansonnatt...

"Izakan kounti bitt ghanni
"ya habibti, ébéédi anni
"Ya bentt el mouch aref é,
"Rouhi baa al cabaret
"techrab chài five o'clock
"Oua ter'ossi el Lambeth Walk !"

ASSOCIATIONS D'ANCIENS ELEVES

Nous signalons trois associations d'anciens/nes élèves d'écoles d'Alexandrie. Les deux premières associations regroupent des élèves des établissements des "Frères des écoles chrétiennes"; la troisième, des élèves de l'English Girls' College.

CLUB SAINT MARC (AUSTRALIE)

Adresse : P.O. Box 3229, PARRAMATA 2124, N.S.W., Australie, tél. 771-6389

LA COUPOLE est le bulletin du Club, il paraît tous les deux mois environ et a un tirage de 250 exemplaires.



LA COUPOLE

Club Saint Marc



SYDNEY

AUSTRALIE

CERCLE SAINT-MARC INC. (CANADA)

LA COUPOLE est le bulletin du Cercle et a un tirage d'environ 600 exemplaires.



CERCLE
SAINT-MARC
INC.



LA COUPOLE

Volume 16, No 4
Avril 1994

C.P. 625, Succ. St Laurent
St Laurent, Qc H4L 4V9

Telephone
(514)335-6931

ENGLISH GIRLS' COLLEGE (EGC)

Network Co-ordinator : Celia Male (Cohen), 48, Castlemaine Ave, South Croydon, Surrey; CR2 7HR, Angleterre. Tel./FAX +4481-686 48 00 (code in UK 081-)

Le premier numéro de l'EGC Newsletter date de l'été 1993.

Newsletter - Reunion Issue

No 3 - Summer 1994

Editorial & Network News	1	Swiss Buffet July 1994	5
Lost Girls	1	Mementoes of Alex. & the EGC	5
Reunion Reports 1994	2-3	Addresses of Regional Reps	6
Books received & Exam Successes	3	Final Registration Form for London	7
London Reunion Oct. 94	4	Illustrations	8

AUTEURS - LIVRES

"Une bibliothèque est un hôpital pour l'esprit." Cette inscription figurait dans l'ancienne bibliothèque d'Alexandrie.

Nous signalons les ouvrages suivants :

- ▣ "Alexandrie entre deux mondes", Editions Edisud, La Calade, 13090 Aix-en-Provence. 200 pages. 30 francs suisses.

Le no. 46 de la Revue de l'Occident Musulman et de la Méditerranée, 4ème trimestre 1987, regroupe, sous la responsabilité scientifique de Robert Ilbert, des articles d'une quinzaine d'auteurs, la plupart universitaires venus d'origines géographiques très diverses. Alexandrie est analysé sous différents angles : historique, architectural et de l'urbanisme, socio-démographique, économique, etc.

- ▣ "Le Sémaphore d'Alexandrie" roman de Robert Solé, Editions du Seuil, mars 1994 340 pages. 120 francs français.

Robert Solé, né au Caire, a vécu dix-sept ans en Egypte avant de s'installer en France où il suivit des cours de journalisme. Il est aujourd'hui rédacteur en chef au journal *Le Monde*. Son premier roman, "Le Tarbouche", publié en 1992 aux Editions du Seuil, fut couronné par le Prix Méditerranée. "Le Sémaphore d'Alexandrie" retrace l'Egypte des années 1850.



Vue du canal Mahmoudieh (carte postale du début du siècle) (Coll. Hubert Royet).

"Les jours suivants, papa me fit voir les belles villas qui bordaient le canal Mahmoudieh" (tiré du livre "Le Sémaphore d'Alexandrie", page 18).

MORCEAU CHOISI

Scandale à Alexandrie

.....
Rizkallah allait donc épouser une juive... On s'inquiéta de la réaction de Boctor, son père, qui passait pour avoir le cœur fragile. Mais on fut très vite rassuré : ce vieux filou savait que les Aghion figuraient parmi les riches familles alexandrines. Poussant quelques jurons pour la forme, il se consola aisément du malheur qui survenait à l'aîné de ses treize enfants. La question n'était plus de savoir si Boctor Touta acceptait les Aghion, mais si les Aghion, qui devaient être des gens fins et distingués, ne tomberaient pas à la renverse en voyant Boctor Touta...

L'audace de Rizkallah m'impressionnait. Sans aller jusqu'à imaginer un mariage d'amour - mon cousin ne fondait jamais ses choix sur des bases aussi volatiles -, je ne pouvais exclure une part de sentiment dans cette affaire. Peut-être fallait-il tenir compte du contexte alexandrin. Là-bas, la société ne fonctionnait pas exactement comme celle du Caire. Ce qui faisait chez nous l'effet d'un tremblement de terre n'était peut-être à Alexandrie qu'un scandale. Dans cette ville si cosmopolite, les rapports entre les différentes communautés répondaient à une alchimie très complexe. Des relations inattendues pouvaient se nouer entre gens d'un même niveau social. Et comme Rizkallah avait le don de vivre sur des échasses... Il faisait déjà partie de ces Alexandrins qui, lorsqu'ils prennent le train pour le Caire, disent d'un air hautain : "Je vais en Egypte."

Toujours est-il que son mariage enrichissait le vocabulaire de tante Angeline. Il y avait eu "la maronite", en la personne de ma mère. Puis "l'orpheline", avec Nada. Nous avons maintenant "la juive", qui ferait couler des flots de salive pendant des années et des années. Parce qu'elle était juive, mais surtout parce qu'elle était riche...

.....
Robert Solé (tiré de "Le Sémaphore d'Alexandrie")



La Bourse d'Alexandrie (Coll. Edoardo Leoncavallo)

DIVERS

AAHA

☺ **Membres** : ils sont actuellement répartis dans les pays suivants : Belgique, Allemagne, France, Grèce, Grande-Bretagne, Italie, Pays-Bas, Norvège, Suisse, Espagne, Turquie, Egypte, Cameroun, Zimbabwe, République d'Afrique du Sud, Argentine, Brésil, Canada, Etats-Unis, Israël, Australie.

✉ **Dons** : vous pouvez contribuer ainsi à couvrir les frais d'impression et de port de notre amicale (à verser sur le CCP 12-16100-5, Amicale **AAHA**, Genève; des versements postaux sur ce compte peuvent aussi être effectués depuis l'étranger). Vous pouvez aussi adresser vos dons à notre trésorière : Madame Julia Nada-Chamla, dont la nouvelle adresse est : chemin des Bois 60, 1255 Veyrier, Suisse. Chaque don reçu fait l'objet d'un accusé de réception.

Les dons reçus en 1994 (environ 3'500.- francs suisses) nous ont permis de couvrir, entre autres, les coûts des 3 premiers numéros du bulletin et il nous reste actuellement environ 500.- francs suisses.

Alexandrie Info

✉ **Rédaction** : afin d'améliorer le contenu du bulletin, dites-nous ce que vous appréciez le plus et ce que vous souhaiteriez y voir figurer.

✉ **Diffusion** : le no. 2 a été diffusé à environ 350 exemplaires. Il nous reste encore quelques no. 1 et 2 en réserve!

✉ **Prochain numéro** : *Inch'Allah fei sef ellegai.*

RECHERCHE D'ADRESSES DE CONNAISSANCES D'ALEXANDRIE

✉ Nous remercions ceux qui nous ont permis de trouver les adresses de :

François Bonnici (Ville du Cap); Waguib Takla (Paris); Serge Fischhoff (Lausanne); Antoine Hamawy (Pays-Bas); Danièle Brunier-Durand (Paris); Paul Balta (Villiers s/Mame).

☺ Nous avons appris avec tristesse le récent décès de Madame Tania Soulié (Versailles), ancienne enseignante d'anglais au Lycée français d'Alexandrie. Nous exprimons toute notre sympathie à son époux Jean Soulié, lui aussi ancien enseignant au Lycée.

✉ Nous cherchons les adresses des personnes suivantes :

Pierre Dumas; Clairette Dumas; Robert Shalaby (Brésil?); Marie-Thérèse Pico; Dany Garbola (Athènes?); Alice Lindel; Louise Michaan; Eliane Cohen; Maryse Taman; Frida Menashe; Mireille Bossidon; Arlette Sasson (Londres?); Racheline Sasson; Liliane Yéni; Arlette Abouchédid; Lucille Blatner; Jacqueline Amiel; Simone Boshi (Israël?); Rolande Sassoun; Laura Terzi (Rome?); Simone Cicurel; Micheline Ascar; Josette Salama; Guido Cifali; Ada Martinkus; Olaf Bergreen; Joyce Lévi; Rosette Salonichio; Denise Hakim; Robert Niedergang (Montpellier?); Alda Schwartz; Renée Karam; Ety Mouli; Maurice Perpignan; Hughette Lisbona; Léon Rousseau (Brésil?); Nabila Amer (Californie?); Betty Bokey; Gilbert Hazan; Robert Algazy; Joyce Smaga; Madeleine Barda (Australie?); Roby Morabia; Elie Fitoussi; Moïse Lévy; Roro Saldinger; Gaston Aghion; Robert Bibas; Georges Cordahi; Guido Salama-Robino; Lucien Sicouri; Aleco Manselos; Matthias Siebel; Victor Acobas.

Ce service de recherche est à la disposition de tous. Communiquez-nous les noms des personnes que vous désirez retrouver!